



125.613



125.618



125.623

**Instrukcja obsługi powinna być  
zawsze pod ręką!**

<b>1. Informacje ogólne</b>	<b>102</b>
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi	102
1.2 Wyjaśnienie symboli	102
1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja	103
1.4 Ochrona praw autorskich	103
1.5 Deklaracja Zgodności	103
<b>2. Bezpieczeństwo</b>	<b>104</b>
2.1 Informacje ogólne	104
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia	104-105
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	105
<b>3. Transport, opakowanie i magazynowanie</b>	<b>106</b>
3.1 Kontrola dostawy	106
3.2 Opakowanie	106
3.3 Magazynowanie	106
<b>4. Parametry techniczne</b>	<b>107</b>
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	107
4.2 Dane techniczne	108
<b>5. Instalacja i obsługa urządzenia</b>	<b>109</b>
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	109
5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia	110-112
5.3 Obsługa	112-114
<b>6. Czyszczenie i konserwacja</b>	<b>114</b>
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	114
6.2 Czyszczenie	114
6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji	115
<b>7. Utylizacja</b>	<b>115</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120

## 1. Informacje ogólne

### 1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

### 1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



#### **UWAGA!**

*Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.*



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!**

*Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.*



#### **OSTRZEŻENIE!**

*Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.*



#### **WSKAZÓWKA!**

*Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.*



#### **UWAGA! Gorąca powierzchnia zewnętrzna!**

*Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grośnie poparzeniem!*

### 1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.



#### **WSKAZÓWKA!**

***Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.***

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

### 1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



#### **WSKAZÓWKA!**

***Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.***

### 1.5 Deklaracja Zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.

W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

## 2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

### 2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

### 2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do rozporządzeń Unii Europejskiej obowiązujących w chwili produkcji urządzenia.

Jeśli urządzenie jest użytkowane w warunkach przemysłowych, to przez cały okres eksploatacji jego użytkownik jest zobowiązany do sprawdzania zgodności zalecanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji w tej kwestii i do przestrzegania nowych przepisów. W przypadku stosowania urządzenia poza Unią Europejską, należy przestrzegać ustawowych wymogów BHP i regulacji obowiązujących w miejscu zastosowania urządzenia.

Oprócz wskazówek BHP zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, należy również przestrzegać przepisów BHP oraz wytycznych w zakresie ochrony środowiska, obowiązujących i specyficznych dla miejsca zastosowania urządzenia.



### **OSTRZEŻENIE!**

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, koniecznie należy przekazać im także instrukcję obsługi.
- Wszyscy użytkownicy muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.
- Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

## **2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem**



### **OSTRZEŻENIE!**

**Urządzenie to zostało stworzone z myślą o użytkowaniu fachowym i może być obsługiwane tylko przez personel fachowy w zakładach gastronomicznych.**

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

**Bufet gastronomiczny – lada grzewcza** przeznaczona jest tylko do **utrzymywania w ciepłe** w odpowiednich pojemnikach GN **przygotowanych potraw**.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.**

**Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

**Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.**

## 3. Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



#### **WSKAZÓWKA!**

**Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.**

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

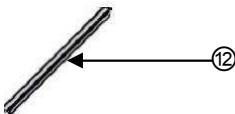
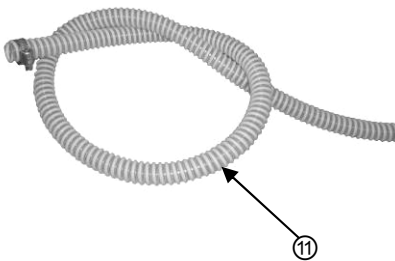
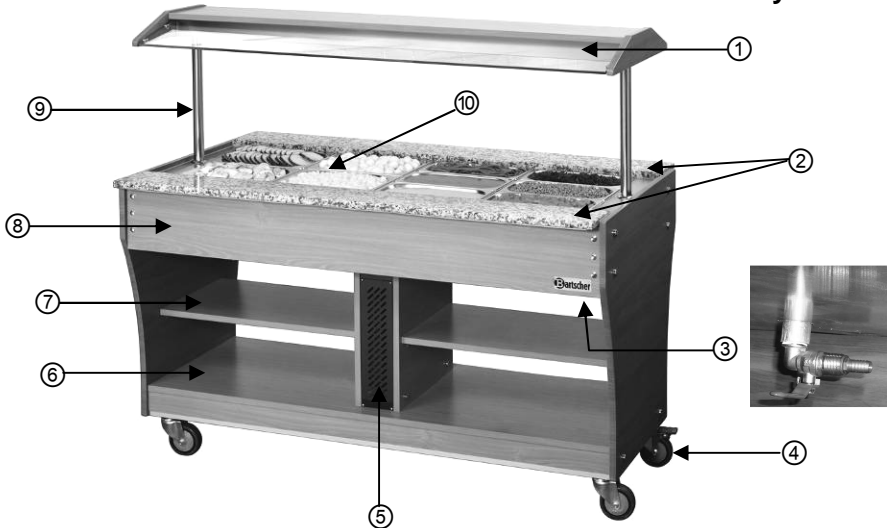
Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

## 4. Parametry techniczne

### 4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia

rys. 1



- ① Ośłona szklana z oświetleniem
- ② Płyty robocze
- ③ Kran spustowy
- ④ Kółka obrotowe (4),  
2 z możliwością zablokowania
- ⑤ Otwory wentylacyjne
- ⑥ Dolna powierzchnia z funkcją  
odkładania
- ⑦ Półka środkowa
- ⑧ Korpus
- ⑨ Dźwigny do osłony szklanej
- ⑩ Komora na pojemniki GN
- ⑪ Wąż do spuszczenia wody
- ⑫ Dźwigny pośrednie do pojemników GN




## 4.2 Dane techniczne

Nazwa	Bufet gastronomiczny T – lada grzewcza		
Model:	3 x 1/1 GN	4 x 1/1 GN	6 x 1/1 GN
	głębokość 150 mm		
Nr artykułu:	125.613	125.618	125.623
Materiał:	komora na pojemniki GN: stal nierdzewna; płyta robocza: granit Rosa Porrino; ściany boczne i korpus: drewno, kolor orzecha włoskiego		
Elektryczna klasa bezpieczeństwa:	I		
Zakres temperatury:	30 °C – 90 °C		
Moc przyłączeniowa:	2,25 kW / 230 V	3,0 kW / 230 V	2 x 2,25 kW / 230 V
Wymiary szer. x gł. x wys. (mm):	1210 x 870 x 1370	1510 x 870 x 1370	2210 x 870 x 1370
Drażki pośrednie do pojemników GN:	2 x długie, 2 x krótkie	3 x długie, 2 x krótkie	4 x długie, 4 x krótkie
Waga:	110 kg	134 kg	182 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

Artykuły przygotowane są do dwustronnego montażu (z przodu i z tyłu) pasującej półki do przesuwania tac. Materiał mocujący wchodzi w zakres dostawy.

Półki do przesuwania tac (zob. poniższą tabelę) nie wchodzi w zakres dostawy.

<p>Wykonanie: stal nierdzewna, składana</p> 	Bufet gastronomiczny T – lada grzewcza	Pasująca półka do przesuwania tac
	125.613	125.502 szer. 1140 x gł. 312 mm
	125.618	125.503 szer. 1460 x gł. 312 mm
	125.623	125.504 szer. 2115 x gł. 312 mm

## 5. Instalacja i obsługa urządzenia

### 5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!**

*Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.*

*Wtyczki urządzenia nie wolno wyjmować z gniazdka, ciągnąc za przewód.*

*Przewód nie może dotykać gorących przedmiotów.*

- Należy zwrócić uwagę, aby przewód nie miał kontaktu ani ze źródłami ciepła, ani z ostrymi krawędziami. Przewód nie może zwisać ze stołu ani z baru.



#### **UWAGA! Gorąca powierzchnia zewnętrzna!**

*Podczas pracy niektóre elementy urządzenia bardzo się nagzewają. Aby uniknąć poparzenia, nie należy dotykać gorących elementów!*

- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone albo spadło na podłogę.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- W czasie pracy, urządzenia nie wolno przesuwac ani obracać.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!**

*W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.*

*Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).*

*Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!*

*Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!*

## 5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia



### **OSTRZEŻENIE!**

*Instalacja i konserwacja urządzenia mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowany personel!*

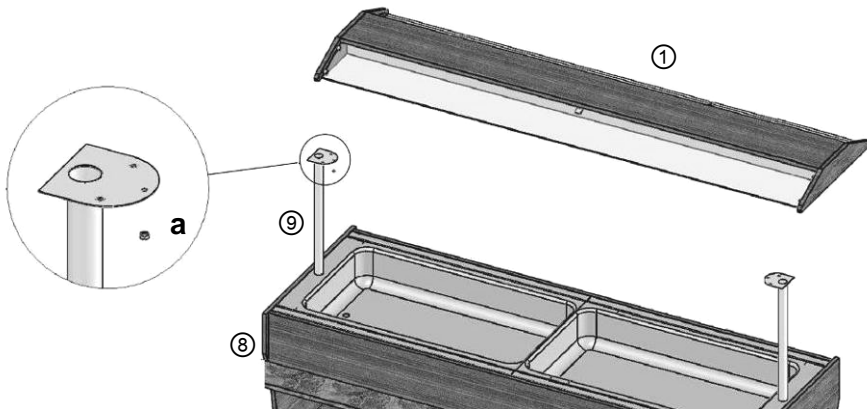
### Montaż lady grzewczej



### **WSKAZÓWKA!**

*Do montażu lady grzewczej potrzebne są 2 osoby!*

- Rozpakować urządzenie i usunąć cały materiał pakowy.
- Ściągnąć folię ochronną z urządzenia. Sprawdzić, czy folia została zdjęta w całości.
- Zamontować do urządzenia osłonę szklaną ze zintegrowanym oświetleniem (rys. 2).

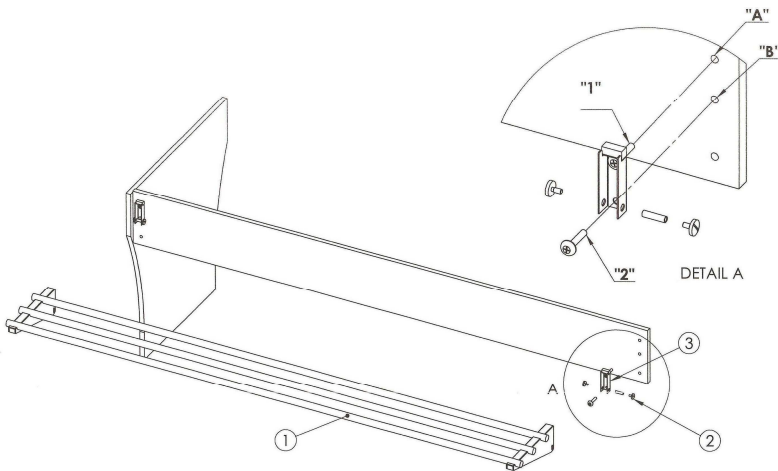


rys. 2

- Włożyć drążki ⑨ do umocowania osłony szklanej ① w przewidziane do tego celu otwory w korpusie ⑧ urządzenia.
- Położyć osłonę szklaną ① na drążkach ⑨ w taki sposób, aby zamontowane wstępnie kołki weszły i zakleszczyły się w przewidzianych do tego celu otworach na powierzchni przyłożenia drążków.
- Następnie przymocować osłonę szklaną do drążków ⑨ każdorazowo przy pomocy 3 dostarczonych nakrętek (a).
- Uważać na prowadnice kabla do oświetlenia osłony szklanej ①.
- Połączyć przewód przyłączeniowy oświetlenia z przeznaczoną do tego celu wtyczką.

### Montaż półki do przesuwania tac (rys. 3)

- Do zamocowania uchwytów ③ półki do przesuwania do tac należy użyć otworów „A” i „B” (1. i 2. otwory od góry przy panelu drewnianym). Najpierw należy zdjąć osłony z tych otworów.
- Ustawić uchwyt ③ przy panelu drewnianym, wkręcając w tym celu śrubę „1” w otwór „A” i śrubę „2” w otwór „B”.
- Należy umieścić półkę do przesuwania tac ① na uchwytach i ustalić jej pozycję przy pomocy załączonych śrub dystansowych ②.



rys. 3

- W razie potrzeby półkę do przesuwania tac można złożyć (rys. 4).



rys. 4

## Ustawianie

- Ustawić urządzenie na płaskim, bezpiecznym podłożu, które wytrzyma ciężar urządzenia.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- **Nie** ustawiać urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł wysokiej temperatury.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była dostępna, i aby w razie potrzeby można było szybko wyłączyć ją z sieci.
- Jak tylko urządzenie zostanie ustawione w odpowiednim miejscu, ustalić kółka obrotowe przy pomocy hamulców.

## Podłączanie

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.
- Dla modelu 125.623 wymagane są **2 osobne gniazda wtykowe!**

## 5.3 Obsługa

### Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem urządzenie dokładnie umyć (6.2 „Czyszczenie“).
- Sprawdzić, czy zawór odpływowy jest zamknięty.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego pojedynczego gniazda wtykowego.
- Napełnić wodą komorę na pojemniki GN.



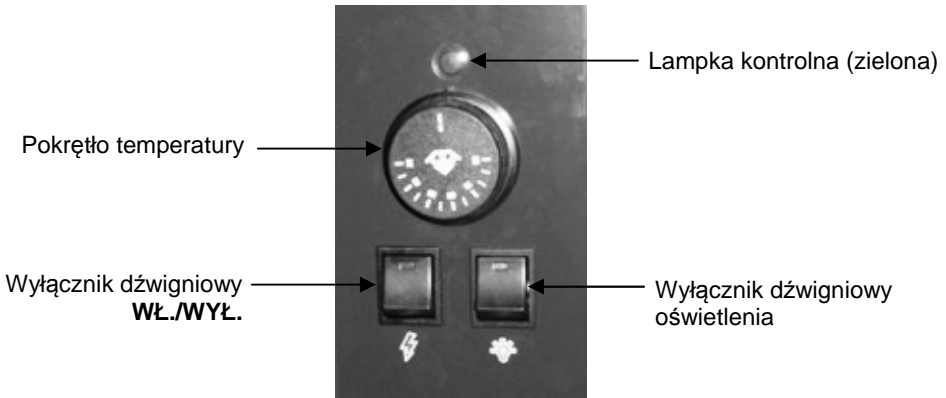
### **OSTRZEŻENIE!**

***Nigdy nie używać urządzenia bez wody.***

***Wysokość poziomu wody może wynosić maks. 6 cm.***

***Regularnie sprawdzać poziom wody w komorze na pojemniki GN, w razie potrzeby dolać wody.***

## Elementy obsługi (rys. 5)



## Ustawienia

- **Lada grzewcza 125.623** wyposażona jest są 2 osobne elementy grzejne, które nagrzewają podzielony obszar na pojemniki GN. Regulacja temperatury pojedynczych obszarów odbywa się przy pomocy 2 osobnych tablic kontrolnych z tyłu urządzenia.
- W razie potrzeby można używać tylko jednej części lada.
- Włączyć urządzenie przy pomocy wyłącznika dźwigniowego **WŁ./WYŁ.**. Zapala się zielona lampka kontrolna przy włączniku.
- Ustawić żądaną temperaturę w zakresie 30 °C - 90 °C przy pomocy pokrętki temperatury. Zapala się zielona lampka kontrolna pracy urządzenia.
- Jak tylko osiągnięta zostanie ustawiona temperatura, lampka kontrolna gaśnie i zapala się ponownie, kiedy temperatura w komorze na pojemniki GN spadnie.
- Napełnić odpowiednie pojemniki GN żądanymi ciepłymi potrawami i wstawić je do komory.
- W razie potrzeby włączyć wyłącznikiem dźwigniowym oświetlenie przy szklanej osłonie.
- Jeżeli urządzenie nie będzie więcej używane, ustawić pokrętko temperatury w pozycji „0”, wyłączyć urządzenie wyłącznikiem dźwigniowym **WŁ./WYŁ.** i odłączyć urządzenie z gniazda wtykowego (wyjąć wtyczkę!).
- Umocować wąż odpływowy, wchodzący w zakres dostawy, do zaworu spustowego pod komorą na pojemniki GN, otworzyć zawór spustowy i spuścić wodę do odpowiedniego pojemnika.



### **UWAGA! Ryzyko poparzenia!**

**Woda w komorze na pojemniki GN może być bardzo gorąca.  
Aby uniknąć obrażeń, schłodzić wodę przed jej spuszczeniem.**

## Wskazówki dot. użytkowania

- Nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów (np. ustawionych w stos talerzy) na szklanej osłonie. Do odstawiania naczyń lub podobnych przedmiotów używać dolnej powierzchni z funkcją odkładania i środkowej półki urządzenia.
- Wstawiać do urządzenia ciepłe potrawy, aby mogły być szybciej gotowe do podania.

## 6. Czyszczenie i konserwacja

### 6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka) i odczekać, aż ostygnie.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!**

### 6.2 Czyszczenie

- Urządzenie czyścić codziennie po jego użyciu.
- Przed czyszczeniem zostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Przed czyszczeniem wyjąć pojemniki GN. Pojemniki GN czyścić regularnie w ciepłej wodzie miękką ściereczką i łagodnym środkiem do czyszczenia. Wypłukać je w czystej wodzie i wysuszyć.
- Korpus, płyty robocze i powierzchnie z funkcją odkładania myć wilgotną, miękką ściereczką i dokładnie je wysuszyć.
- Spuścić wodę z komory na pojemniki GN (**Rozdział 5.3 Obsługa / ustawiania**).
- Komorę na pojemniki GN dokładnie umyć miękką ściereczką i łagodnym środkiem do mycia, wypłukać ją w czystej wodzie i na zakończenie wysuszyć ją.
- **Nigdy** nie używać ostro zakończonych lub ostrych przedmiotów do czyszczenia urządzenia.
- **Nigdy** nie używać żrących środków czyszczących (np. proszku szorującego, środków czyszczących z zawartością alkoholu, rozcieńczalników), które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.

## 6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji

- Co jakiś czas należy sprawdzać, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony. Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony. Jeżeli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez serwis albo wykwalifikowanego elektryka, celem uniknięcia zagrożenia.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria.  
**Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

## 7. Utylizacja

### Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



### **UWAGA!**

***Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.***



### **WSKAZÓWKA!**



***Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.***

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120